

تۆرك يوردى

ناشرى: تۆرك يوردى

مدبرى: جلال سامى

يىل ۶ جلد ۱۳ صاى ۱۴۶

۲۵ ئىشرىن اول ۱۳۲۳

۱۳۲۳ صاى ۱۸

۷۴
۵

بندن گیزله دیکک امراری سویله ر
ایچنده بر خزان یانان گوزلرک .

هانکی سمده کی نجم لمعه دار
اوستنه بیلمم که تختی قورار ؟
سویله روحم کیمه بوسه لر صونار
بر هجران یاسنی طوتان گوزلرک .

نکاهک سوزولوب دالینی چاغلر
بیلمم قلبکک حزتی آغلار ؛
بو حالله نه یمان کوکلی داغلار
حزمنه بیگ حزن قاتان گوزلرک !

فاتح ، ۱۲۰ تشرین اول ، ۱۳۳۳

شوقی بکنوره

صنعتکارلریمیز نژدنده

فاضل احمد بگده برگون

یوقوشک تپه سنده یشیل پانجورلی بویو...ک، بیا...ض برآو. رنکسز و بویسز اخشاب باراقه لرک
فوقنده، کویلیسیله برابر یاشایان قرون وسطا اصیلزاده سی شاتولرینی آگدیراجق درجه ده حشمتلی برشی !
ودنیانک ، بلکه ، اک گوزل منظره سنه قارشى قورولش !
بر طرفده ، استانبول ، صولردن افقلره فیشقیران بر معبدلر و آبدلر شهرى کبی طالعلى و بیاض !
بر طرفده چاملر آره سندن رنک رنک چیقان کوشک چيچکلریله قیرمزی طوبراقلی آطه
یاماچلری ، خیاللری صولرده تیتزه شن بیاض بشکلری نفی قوسلر !
بولوطلرک بیاض ایزلرینی چالقاندیران اوجوق ماوی دگز .
اوتیه سنده صارى طوبراقلر ، قییلره اوبک اوبک اکیلش صیفیلر سرینتیلریله اوزاق ، تنها
اووا مسافهلری . ونهایت صره صره طاغلر ، بولوط عکسیله پاچه پارچه قویولا شمش طوبراق
شیشکینلکلری !

§

قاپوی چالدم . قیرمزی فانیلا سندن قورمال صاچلی باشی طاشان « مشفق » آجدی . شهلا
کوزلرینی بویک اطرافنده قیرپیشدیردی ، قیرپیشدیردی . صوکره آلرینی چیرپارق : « بابامی

ایستہ پورسکز؟ بورایہ، بورایہ، بورایہ، دیہ اوکے دوشدی .

مرمرلی بر آلودن کچدک، چیتہ مردہ نک بیاض باصافلرندہ چوجوگک روغن اسقارینلری
غیجیرتیلر وعکسلر بیراقیوردی .

« مشفق » ک آرقہ سندہ کندیمی ، رومورکوریشندہ لیانہ کیرن بردیشاری واپورینہ بکڑہ تدم .
وکولومسدم . دوندی وسببی بیلمدن اوده کولدی . بی طار واوزون بر اوطیہ آلدی . اوستہ
قابوی اورتوب چکیلدی .

بورادہ تہ وارسہ غایت لزومی اولدینی ایچون قونمش : مثلاً مسافر، یرہ باغداس قورامایاجنی
ایچون دیوار کنارینہ اوچ درت صندالیہ دیزبیرمشلر ، کتابلر تختہلرہ سہریلی طورماز دیہ آبانوز
رنکلی غایت بسیط واوزن رافلر قویبیرمشلر . فاضل بک دیزندہ یازامایاجنی ایچون برجہ ویز ماصہ
آتیورمشلر . پنجرہ بوسبوتون چیللق کورونمہ سین دیہ تول آصیورمشلر . دیوارک یکپارہ بادانالری
کوزکڑہ یورغونلق ویرمہ سین قورقوسیلہ شوکت بکدن « پاستل » بر « ٹمکس » ، دولاپلانشدن
« فجر » اسملی بر « هیکل فوطوغرافیا سی » آصیلویرمش .

یازیخانہ نک یانہ اوطوردم . قینہ لیک قیورجیق فوندملی قیرمزی صیرتنہ ناظر پنجرہ دن کونش
یہ یہ ییشیلکن تیریشہ اولمش بر اورتوسی وار . بر طرفندہ ، ایچی ، زهرلی برر بوجک کبی
آزلی آزیلیورمش ، سیفارہ آرتیقاریلہ ، کبریت چوپاریلہ طولی صدف برکولاک ؛ او بر اوجندہ
مور ، بر بیقاربونات شیشہ سی ! بللی کہ هروقت اوطوریلان بر اوطہ .
آشاغیدن ، قولاغہ بیقانان ، تپسی یہ قونان فنجان چیقیرتیلری کلیور .
فاضل بک حالا یوق .

بیاض ، تیرشہ ، صاری ، قیرمزی ، قہوہ رنگی ، سیاہ ، جلدلی ، جلدسز ، اُکلی ، دار
کتابلر طولی رافلری کوزدن کچیربیورم : « وەرهارمن » ک یانندہ « صفحات » ، « کلستانلہ بوستانہ » ،
قومشو « دورشن » و « فہلون » . « موپاسان » ایلہ « پەداغوغ قومپەرہ » ، « آریستوفان » ایلہ
« Droit constitutional » ، « رابلہ » ایلہ « مصطفی رأفت » ک « یکی حفظالصحة » سی ، « پاسقال » لہ ،
« آنتوان آلبالا » ، « جلال نوری » لہ « میشلہ » !

اولور شی دکل ؛ بوکتابلرک دیزیلشی بیلہ قصیدہ لرندن برندہ کی چاقینجہ بولوشلر قدر کولدوریچی !
بورادہ دیک دوران ، یان یاتان ، یوزی قویون قاپانان جلدلردہ عجبا هانکی علملر یوق ؟ نباتات ،
کیما ، طبقات الارض ، علم ہیئت

وافضل بک هپسندہ او قدر مراقلی کہ توبسز واجزاسزکیما ، آلتسز حکمت ، قولکسیونسز
نباتات ، تلسقویسز ہیئت اوتویور و ذوق طویبور ! ذکایہ تماس ایدن موضوعلرہ قارشى فوق العادہ
اوبور بر بینی وار . واورادہ لیسہ بروغرامنی آلابیلدیکنہ کتیلہ تمش ، هنوز بر دارالفنون تشکیلاتی
یایاماش !

رضا توفیق بک عقلمہ کلدی : « فاضل بنم کی Folitypique در » دیمشدی . سوکرہ فاضل بکک

مصابىھلىرى ھەممە جاللاندى : متنوع ، گرفت ، هر عامك معجونندن برر پارمق چالينمش ، معجونچى تپسىسى كېي رنگارنگ !

ھام ايشته كندى دە كېردى . آرقەسندە كوموشى باردوس-سوى ، بائىسندە فىى وار . رافلك اوگىندەكى صنداليە ، الاربى اوغوشدېرە اوغوشدېرە بوزولدى . وكوچوك بربىيلو قدر اوفالدى قالدى . نزلەدن پورنوكلەشەش سىيەلە اوگسورەك خاطر مىيى وردى . يوزى ضعيف ، اوزون .. قاشلىرى اينچە .. ماوى ايله كوموشى آردەسندەكى كوزلىرى ايش-يىق چارپىش بونجىقلار كې پارلاق ، تىترەك وسەويمى !

— بزده بونكونكى ادبياتى نصل كوروپورسكز ؟

— بىم نظارمە ، بونكونكى ادبياتك ، درجەسى برىرندن فرقىلىش اون دانە ھوسكارى وار ، صنعتكارى دكل ، ھوسكارى ! صمىقى قناعتمى ايشەيورسەكز ، قىصەجەسى بو ! شەمدى ، بو ھوسكارلر ايچىندە ، آز چوق مەھلىرى ، آز چوق علاقەدار ايدىنلرى ؛ دھا طوغرىسى ، آچىق آچىق سويلەيم ، انسانى دىكارارندن آز صىقائلىرى موجود ! فقط بو سوزلىرى صرف بىن كندى ذوقم نقتەسندن سويليورم . بونلرە لسان نە قازانمش ، بونلرك مىلى ذھنيتە نە فائىدەلىرى دوقونمش اونلرى فلان دوشونميورم .

— شو حالە ، براز اوتەلرە چىقالم . تنظيمات ذوق اعتبارىلە بزە يىكى برشى كىتيردىمى ؟

— بىن ظن ايدىيورم كە ادبيات خصوصندە بزى يولازدن چىقاران شىئلردن برىسى دە «تارىخلر» در ، ھانى فلان سەنە ، فلان بىلەم نە دىيە تقويم تارىخلرى يوقى ، ايشته اونلر ! ايشته فلان دوردن صوكرە فلان ، فلانك آرقەسندن فلان ...

ادبياتك ايچىندە بويوك فردك جمعيت مېخەدن آلدانى برشى اولمغە برابر اورايە ويردىكى دە بر شى واردر . اونك ايچون فلان شاعر ، فلان فىلەوف طىشاريدىن برشى آلمغە برابر ، طىشارىيە دە برشىئىلر ويرىيور . يالەكز فلان دور فلان آدمى ميدانە چىقارمايور ، فلان آدمە فلان دورى اورتەيە قوييور . اويلە دىكى ؟ دوشونك بر آدم ، قاچ يوز دورلو تاثير آلتىدە قالير ، قاچ يوز دورلو تاثير اونك شىخىيتى وجودە كىتير . ھلە بزەكە ايلەكلريمز دە عجم ، صرب ، فرانسىز ، روس ، انگليز فوقلىرى ھپ قارما قارىشيق !

فقط مادام كە بطنلرك برىرندن آيرىلاسنە ، تەلەيلرك آز چوق دىكشەسەنە ايشتە ايشتە بىر-بىر-بىر طاقيورز . شو حالە تنظيمات دىديكمز اجتماعى حر كىتەدە چوق بويوك فائەسى ، فىكلرلىمىزى آوروپالاشدېر مە خدمت ايتىش اولماسىدر . ذوق حقندەكى تەلەيلر مەزە يىكى ھاملىر ، يىكى مؤثرلر علاوہ ايدىيور .

— اسكى ادبيات حقندەكى فىكلر كز ؟

كولومسەدى ، بائى صاللادى .

— مئلا اسكىلر معايدەيە كىدەر كې يازى يازارلردى .

وجودینک اطرافده اللریله، قوللریله حرکتلر یاپار:

— اسلوبلرینک قیلفی قیافتی مصطلح جملهلردن قافتانلر، آغیر و آکلاشیلماز کلهلردن قاوه زولرله

بزه نسین!

تنظیملندن صوکره کی انقلاب لسانیمزده فراقک استانبولین شکله، بنیشکده ساقو حالنه، یاردوسو

دکل اما، دقت ایدیورمیسکیز، ساقو حالنه قونماشی طرزنده بر فرق وار. ایشته انقلابمیز یو!

نامق کماله عبدالحق حامد بک ادبیاتمزه یو دیدیکم یکی کسولری بیچن ایکی مقصدارلردر.

یو سفرده، یعنی ادبی انقلابمزدن صوکره، محررلر سواریه کیدر کی یازدیدیلر!

— ادبیات جدیدمی دیمک ایستورسکیز؟

— کرچه اسکیزی کی قهوهیه چیقماق ایچون فروه وسمور کیلمه یوردی. فقط یو سفرده

اسلوبلرک یومی البهسی سموکین اولدی.

ساخته، مسروق، قیمتسز فکرلرک بویکی توالترلی ادبیات جدیده دورینک بر چوق یازیسنه

تحف بر ادا وبریور.

بوندن بحث ایدرکن توفیق فکرت مرحومه خالد ضیا بک افندی بی ده خاطرمدن بر دورلو

چیقاراما یورم.

بویکی استاددن برنجینک ربانی بوکون بزه پاصلاقمه باشلامش برتل سنی ویریور. ایکنجیسنده

چوق دوز کونلی بر اختیار چهره سی وار. مثلا «عشق ممنوع» ده کی «فردوس» خانم! اسلوبلری

بویله دگلی؟

— جناب بک؟

— اولا کنديسنک صمیمی بر تقدیرکاری اولدیقمی سوبله ملیم. نصل که بر شهرله ده یازدم.

بنجه جناب بکک بویوک قوتی ادبیات جدیددن صوکره باشلار. چونکه الک مهم اثرلرینی مشروطیتدن

صوکره یازدی. یالکنز جناب بکک یکی فکرلری اسکی اسلوبله آکلاتدیقمی کوردکجه، بن ظن

ایدیورم که، کنجیلرک استاده یابدقلری سرزنش بو نقطه در.

اوله ماهر بر هیکلتراش تصور ایدیکز! صرمری نفیس بر وجود یابدقندن صوکره قاشنه

راسدیق، کوزینه سورمه چکمک، یاخود دوداغنه قارمن، یاناغنه آلق سورمک ایسترمی؟ جناب

صنعتیه ایشته بویله بر شی یاییور.

— دیمک که ادبیات جدیدده بر یکیلک کتیردی. فقط صنفیدر، اوله می؟

— طبعی، فقط باقیکنز آکلاتایم! بنم فکرکجه نامق کمال فرانسزلرک رومانیتیک قسمنه قدر

اوقومش، ورومانیتیکلری تقلید ایتمش. ادبیات جدیدده کیلرده اوندن آشاغیسنی آملش. بناء علیه

بن اوفکردهم که بزم ادبیاتمزه اوریشینالته دینن شی وارسه بو، طوغربدن طوغری به تقلید ایتدیگمز

فرانسز ادیبلرینک اوریشینالته سیدر. مثلا جناب فلان، فلان فلانی اوقوماسهیدی بویله یازامایا.

جقدی. خالد ضیا، فکرت فلانده هب اوله.

حالبوکه مثلاً بر «غورکی» فرانسزلی، آلمانلری اوقیور، فقط بزم گبی اونلری کندینه مشق اولارق آلمایور. بلکه اونلری، کندی یاپاجنی معمارییه مالزیه کبی یاردیمی اولان مأخذلردر دیه اوقویور... بر سیغاره ایچرمیسکز؟

پالطوسنک جیندن بر پاکت «اڭ اعلا» چیقاردی. یاقدق. دومانلرک آره سندن دیدی که :
— شمیدییه قدر وحالا بز servile بر موقعده، بر اسیر، بر اجیر موقعنده قالمشز. عجم ادبیاتنه قارشیده اوילה، فرانسز ادبیاتنه قارشیده اويله.

— مادام که بو موقعده یز، کندیمزدن بر شی چیقارایلمک سزجه نهیه متوقف؟

— بزده کی مؤثرات فکریه یی صرف برر آلت کبی قوللانوب وارلغمز کوره جک ملی بر شعور حاصل اولونجه! مثلاً سز مونوغرافی یازیورسکز، اوته کی هجاوزنیله شعر یازیور، بریکی محیطمزدن بر حکایه چیقارمغه چالیشیور. ایشته بونلر کوچوک برر fermentation. بونلر بویوک برر دهایی تغذیه ایده جک حاله کلنجه طبیعی وشخصی کوروش بزم ادبیاتمزدده باشلا یا جقدر.

— دیمک که بوکونکی نسل حقنده بعض دوشونجه لرکز وار.
ینه دومانلر صاووردی.

— صمیمی قناعتم، بوکونکی نسل ایچنده، اولاده سویله دمدی یا، دقت و محبت شایان بر قاج کشی واردر. طبیعی اڭ چوق بکندیکم رفیق خالدر. یعقوب قدری یی ده، خالده خانمک نامق کال ایچون سزه سویله دیکی کبی، یازدیغندن زیاده یازیلرینک آرقه سنده حس ایتدیکم روخندن طولایی سه وهرم.

شاعرلره کلنجه، عزیزم، (قاشلرینی قالدیردی، پارمغیه آلت دوداغنک ایچ طرفی دیشلرینه طوغری ایتدی، دومان قیورنتیلری باشنک ئوگنده سنده لهیه سنده لهیه صاللانارق) شاعرلره کلنجه... بر کره احمد هاشمی نظر اعتباره آلام. هاشم کبی، ذوقنک حاکمیتنه امین اولدیغم بر آدمک لسان ئوگنده کی محکومیتی ذوقی تخریش ایدر. قیزیورم، عادتا بونک ایچون. نه شاعر، نه هرکسدن آیری بر روحدرده، صوکره نه یامالی، دوشوک، قیریق دوکوک بر لسان، اويله دکلکی؟ دها یکی قابلیتلر حقنده حکم ویرمک ایچون انتظار طرفداری یم. شی، خالده خانمی اونوتو. یوردم. خالده خانم، سزی موعود بر کوزل منظره قارشینه کوتوریور. فقط اورایه قدر آیاقلرکز و آیاق قابلرکز صاغلامسه یورویه بیلیرسکز. چونکه یول او قدر طاشلی، او قدر چابراشیق، او قدر دیکنلی که! اويله دکلکی؟ اسلوب غایت قاریشیق، آرقه سنده یکی اویانیق بر روح وار! نصل سویله یم....

صاغ آووجنک ایچنی صول یومروغنه ووردی، ایشیتلمه ز بر یاواشلقله : خالده خانمک کتابلری لذیذ فقط قیلچنی چوق بر ساردالیه کبی.

باقکز، سلیمان نظیف بکده عقلمدن چیقیدی. ادبیات جدیددن بحث ایدرکن استادی اونوتمقده نانکورلک اولور.

سلیمان نظیف بکده تزیینات وار ، معماری یوق .

ساری کولوشی باشلادی . بنده اوننی تقلید ایتدم .

— اسلوبی مصر چارشینسه بکزه تیرم . انواع قوقو ، انواع رنگ ، اقدم ؟ بعضاًده قره طاغ قرالتک بویوک اونیفورمه سنه بکزه تیرکم اولدی .

یحیی کمال — یحیی کمالی تعریف ایتک لازم کلیرسه ، سلامت ذوقنه ، ادبیاتده کی مکمل اربابلغنه ایمان ایتدیکم یگانه آدمدر . شاعر اولارقده بوگونک یگانه شاعری بولورم .

جلال ساهر — دایما کنديسنه سوبله دیکم بر سوز واردر ، ینه تکرار ایدیم . جلال ساهرک چوق *maniérisme* ی ، ایشته بو کلنهک تورکجه سی یوق ، اودر او ، چوق مانیه ریزی واردرکه اوننی ساخته بر *sensualité* ایچنه دوشورر . یعنی اوکا *dandy* حالی ویریور . یازیسنده مردانکی یوق . عزیزم ، ديه صوردی ، ات مسئله سیله نصله سکیز ؟ برشی بولا بیلیورمیسکیز ؟

— هیچ ، اک بسیط شیئی یاپیورم . یعنی ییمورم ، والسلام ، دیدم . فقط سوا لیرم بیتمه مشدی ؛ اوننی موضوعه دوندیرمش اولمق ایچون :

— فاضل بک برارده سزک خصوصی اعتیادار کزدن ، طرز مساعیکزدن معلومات آلامازیم ؟

— بن هیچ بر زمان ، ادبیاتله مشغول اولاجغمه آلتی آی صره یله قناعت ایتمش بر آدم دکل که ! دنیاده اک سهو دیکم شی ، طبعی حالاده ، اسکیدن اولدینی کی ، رسمدر . بنم شیمدی یه قدر یاقدیغم یازی ، یازدیغمدن فضله .

— قولایمی یازارسکیز ، گوجی ؟

— اکر شمدی یه قدر یازدیغم شیلر اولورسه غایت قولای یازارم . فقط کوزل اولمالرینه چوق دقت ایتدیکم شعرلریده غایت کوچ یازارم ، بالعکس !

کندیمده اک چوق تجربه ایتدیکم خصوصیت کرک فرانسز ، کرک تورک هانکی مؤلفی یکریمی حقیقه اوقویاجق اولاسم درحال مه قانز ماسنی آ کالر واونک کی یازا بیلیرم .

— بونده هیچ شبهه یوق ! «دیوانچه» کزده اوقودیغمز اونفعیانه ، فضولیانه ، اشرفانه یازیلرکز او طرزده کی مهم استعداد کزی بک آشکار کوسته ریر . صنعتکزده ایلک تجربه اولدینی ایچون بلکه «دیوانچه» بوکون نظر کزه قصورلرله طولوکوزوکور . بوده حتمسز دکل ! فقط بیلیرمیسکیز ؟ «جم» ، «قلم» کی غزنه لرله ، «اوراق ایام» ، «کیرینک دیدکلری» ، قاریقاتور و دیوانچه کز ایلک مشروطیت سنه لرندکی جمعیت حیاتمکز ، نشه منک و شخصیت منک الکنکین ، اک جانلی برر وثیقہ سی کی قالا جق ، اوله ظن ایدرم !

بر « قاراقه رستیکم » ده ، ذوقم او قدر دکیشیورکه معین بر اسلوبله یازی یازمینیده هیچ سهو مهم . چونکه روحی او قدر سیقنتی یه صوقمام . مثلاً « اوغو » یی اوقورکن ، اونده کی کنیش آهنگ روحدن اسکی شعرلرک آهنگنی سیلیورر . صوکره مثلاً «مولیه» ی اوقیورم ، دکلکی ؟ بو سفر اونک اسلوبی بی جذب ایدر ، آما بو یالکیز توننده دکل ؛ اونه کی اسلوبلری کوکندن سوکوب آتار .

ایشته بن دائما بویه الک صوکه او قودینم اسلوبک تاثیر آئنده قالیم . اونک ایچون برتک اسلوب صاحبی اولغه وعینی اسلوب صاحبی قالمغه هیچ جالیشمادم . بشقه لرینه چوق بکزه یور کی کورونوبده بشقه لرینه بکزه مه مک فوق العاده ذوقه کیدیور . مثلاً علی اکرم اولماق ایچون، رجائی زاده اکرم اولاجقسک ، رجائی زاده اکرم

— اوت ، « اونلر کی » سهریسنی یازمغه سزی سوق ایدن روحی میلی آکلا یورسکز . اسلوب هرکسک اسلوبی ده ایچنده هپ سز وارسکز . یعنی صنعتکزه هرکون بشقه سنک لباسنی اویدور یورسکز ، و بزه هرکون بشقه رنکده ، بشقه ذوقده بر سوسله کورونیورسکز ! « آلامانیه ردوه » صاحب رینک ، اوزرکزده تاثیرلری واردر ، طبعی ! فقط اونلرله آره کزده فرقلرده چوق بارز . مثلاً اونلر موضوعلری اولان شخصیتلرک یالکیز اسلوبلری دکل ، ذوقلری ، روحی کوروشلری ده تقلید ایدیورلر . و او قدرکه کندیلری تمامیه صاقلا یاییورلر . بوقارنده ، صاقلانان محررلره دوعری ده فضلره بر جاذبه ، ده فضلره بر مراق وسه وکی اویاندیریور . کیزلینک ویردیکی خفیف ، بوغولی ذوق !

حالبوکه سزده ، کندیکیز ار آلاهی کولومسه مه کزله قارئریکزه دائما گوشه دن بوجاقدن کورونیورسکز . بلکه بو حال برآز ، نصل سویلهیم ، تورکجه سنی بولامیورم . « شارمکزی » برآز قاجیریور . سزه ، ذکایی ، نشئی واستهزایی انحصاری آلتنه آلمش برآز جرأتکار سیما ویریور . و بو ذکی بولوشلرکزده یالکیز برقاچ شخص اوزرنده تکائف ایدوب طور دینی ایچون ، نهایت صنعتکیز محدود بر موضوع ساحه سی داخلنده بوجورله شیور . ایکنجی بولوشکیز ده اولجه ده بو موضوعی بشقه جبهه دن کورمشدی ، حسنی طوغوریور . بناء علیه یکمک قوتندن برآز غیب ایتدیریور . رنککر ، بویالر قوتلی قوتلی ، کوزی چوق طویوروب ، کریه اشته بیراقایاجق قدر مبالغه لی سورولش اولویور .

فقط بونلر بنم شخصی انطباعلرم ، طوغری اولوب اولماقلری بیلمم . هر حالده ادبیاتمزدیکی بر چیغیر آجیدیکیز . و آجیدیکیز چیغیری ده بن کندی حسابمه کوزل ، فائده لی بولیورم . مثلاً « شکسپیر » که دهاسی بعضاً بزم فلان شاعر مزه یاقلا شیر ، « آناطول فرانس » تورکجه یازسهیدی فلان نازم قدر پارلاق و تراشیده کار بر اسلوب صاحبی اولمازدی ، فلان شاعر مزه « ورلن » دن آهنگداردر ، فلان مقدمه « امیل فاکه » درجه سنده مقتدردر دین برادییات شاقلا بکزه آزاچق دایانمالیدر . دیندن دیدیکیز کی ، آجیر موقعنده قالان برادییاتک بوکستا خلنی آزاچق فضلده اولسه ، تبسم ایسته ر ، نصل او قورسکز افندم ؟

— شمعی بنم الک بویوک ذوقم او قوممدر . فقط بیلمیمسکز بو ذوقده ده او قدر چوق اضطراب طویارم . مثلاً ادبی بر کتاب او قورکن صیقلیرم ، بیتمه به جک دیبه ... عقمه بشقه برار کلیر ، اوکا قوشارم . اورادن ده بشقه شعبه به عاند بر جلده آتارم . اوبله که کونده سکز دورلو او قور و سکیولی او قورم . راحتسز اولورم .

صوکره دنترینک قابی آچوب صایدی :

صباحین بر ساعت شعر ، بر ساعت انگلیزجه ، بر ساعت فلسفه ، بر آرز تکرار ، بر آرز رسمه
اوغراشدیقنی اوقودی . ویدی که :

— بشقه خصوصی بر اعترافم دها ؛ الک آرز مستعد اولدیم شی شعر در . اما هجو فلان طرزی
ده کیل . شو آدم عقلای شعر ! بشقه لری یازدینی زمان ، بالخاصه حسی شاعرلری سه وده مده کنسیم
یازمق ایسترسه ایچمه چوق صنعی اولورم کبی کلیده تیکسینیرم .
آیریلق ایچون مساعده سنی ایستهدم . اصرار ایتدی . یمکه آلیقویدی . صوکره بی که زدیردی .
وداعلا شاجفمز زمان :

بونو سویله مک بلکه هیچ بر حقم یوق . فقط الک کولنج بولدیغ شی ده بوادی enquête لردر که
بو کونده سزک قارشیکزده کنسیم ایوله بولیورم . بناء علیه بو کون بی ده سز و قتیله حاللرینه
کولدیکم آدمک حاله قویورسکز .
گولدی و گولدم .

النی صیقار کن :

— ادبیاتمک صورت تکملی ایچون بر شی سویله مده دیکز ، دیدم .
بگا قارشی بی کوستریدی .

یاغورله قارارش بولوطلرک اوستنده فوق العاده نادر بر قوس قزح طوغیوردی . بو ، هیچ
بیرتیقمز بر یاریم دائره یدی که بویوک آطه نک صولرندن فیشتیریور ، مالتیه صولرینه طالیوردی .
وایکی اوچنک آرقه سنه دوشن اولر ، پنه ، صاری ، افلاطون ، توزلر آرقه سنده سیلیکله شیوردی .
— هیچ عمر مده بویله نفیسنی کورمه دم ، دیدی .

— بنده

— ها ، عفو ایدرسکز جوابسز بیرا قدم ، والاهی ، عزیزم ، کاهنلکم یوق . یالکز چوق
چالیشمالی زکه هیچ اولمازسه یارین یتشه جکلره طبیعی وقوتلی بر مجرا آچاییله لم .

بویوک آطه ، ۲۰ ایلول ، ۱۳۲۳

روشن اشرف

تاریخ

تورک بویوکلری

ویا خود

تورک آدلری

آیلده = هون تورک لرینک خاقانیدر . [۴۳۴ م] سنه سنده قارداشی بهلدها - بالطه؟ - ایله برابر
حکومت ایتکه باشلامشارسده بر پوستده ایکی آرسلان یاقیشامیه جفندن قارداشی اورته دن قالدیردی .